



# THE WALKING DEAD

46

\$2.99



Clayton V07



Хадзячыя  
мерцвякі  
№46 (2003)  
пераклад  
і афармленне:  
Козыраў Сяргей

KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN



IMAGE COMICS PRESENTS

# THE WALKING DEAD™

**ROBERT KIRKMAN**  
Creator, Writer

**RUS WOOTON**  
Letterer

**CHARLIE ADLARD**  
Penciler, Inker, Cover

**SINA GRACE**  
Editor

**CLIFF RATHBURN**  
Gray Tones, Cover Colors

**For Skybound Entertainment**

**Robert Kirkman**  
chief executive officer

**Shawn Kirkham**  
director of business development

**Sydney Pennington**  
assistant to mr. kirkham

**J.J. Didde**  
president

**Tim Daniel**  
digital content manager

**Feldman Public Relations LA**  
public relations



**Sina Grace**  
editorial director

**Chad Manion**  
assistant to mr. grace

for International Rights inquiries,  
please contact [sk@skybound.com](mailto:sk@skybound.com)

[www.skybound.com](http://www.skybound.com)

**Previously:**

The shit has hit the fan.

**For Image Comics**



**Robert Kirkman**  
chief operating officer

**Eric Stephenson**  
publisher

**Kevin Yuen**  
digital rights coordinator

**Erik Larsen**  
chief financial officer

**Todd Martinez**  
sales & licensing coordinator

**Tyler Shainline**  
production manager

**Drew Gill**  
art director

**Todd McFarlane**  
president

**Sarah deLaine**  
pr & marketing coordinator

**Jonathan Chan**  
senior production artist

**Marc Silvestri**  
chief executive officer

**Branwyn Bigglestone**  
accounts manager

**Monica Garcia**  
production artist

**Jim Valentino**  
vice-president

**Emily Miller**  
administrative assistant

**Vincent Kukua**  
production artist

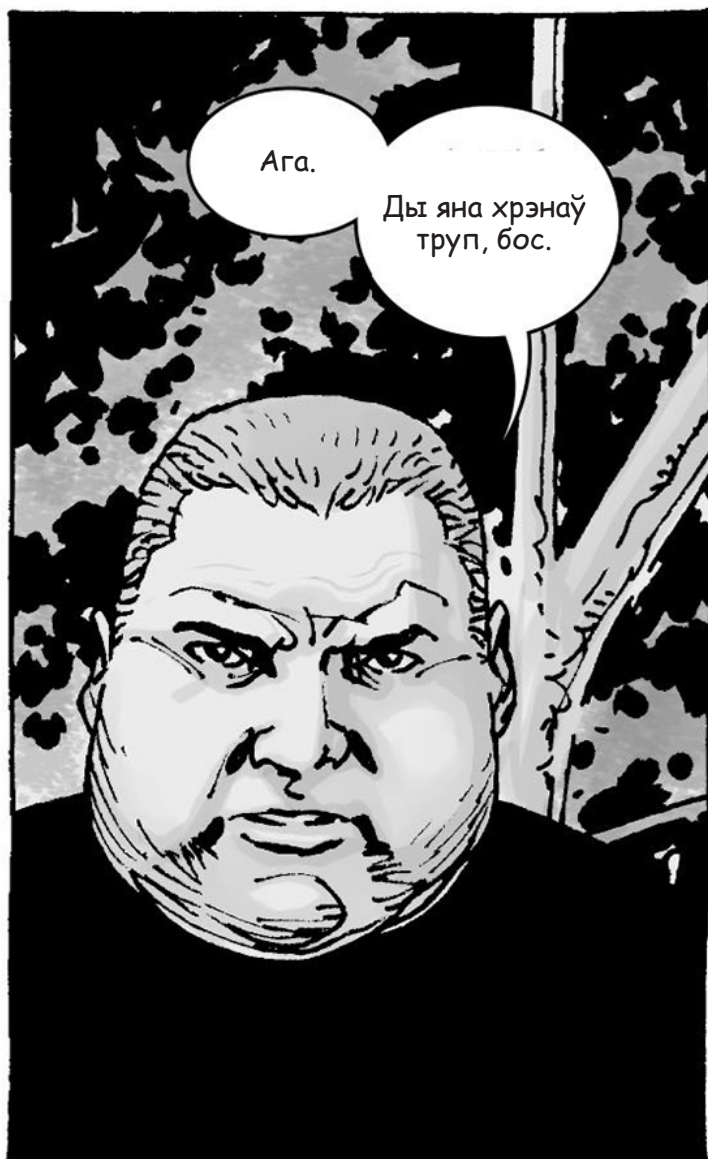
**Jana Cook**  
production artist

**Jamie Parreno**  
marketing assistant

[www.imagecomics.com](http://www.imagecomics.com)

THE WALKING DEAD WEEKLY #46. November 2011. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2011 Robert Kirkman LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD® (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman LLC., unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed in the USA. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 412259









Я не супраць, каб ты была тут... Але як толькі каму-небудзь хоця б здасца, што ён чуе гук машын, ты забіраеш Джудзі ўнутр перш, чым штосьці здарыцца.

Не хвалюйся, я абараню нашае маляня.

Няўжо мы нядаўна не выгрузалі гэтыя рэчы з гэтага ж грузавіка?

Ад гэтага грузавіка можа залежыць, выжывем мы ці загінем. Гэта наша страхойка.

Калі ўсё пойдзе дрэнна, скачым у яго і нясемся ў любым напрамку... Туды, дзе мы больш не будзем падвяргацца нападм

Падрыхтавацца да адыходу было вельмі разумна... але мяне раз'юшавае думка, што ты страціў надзею, Рык.

Мы зможам перамагчы іх.

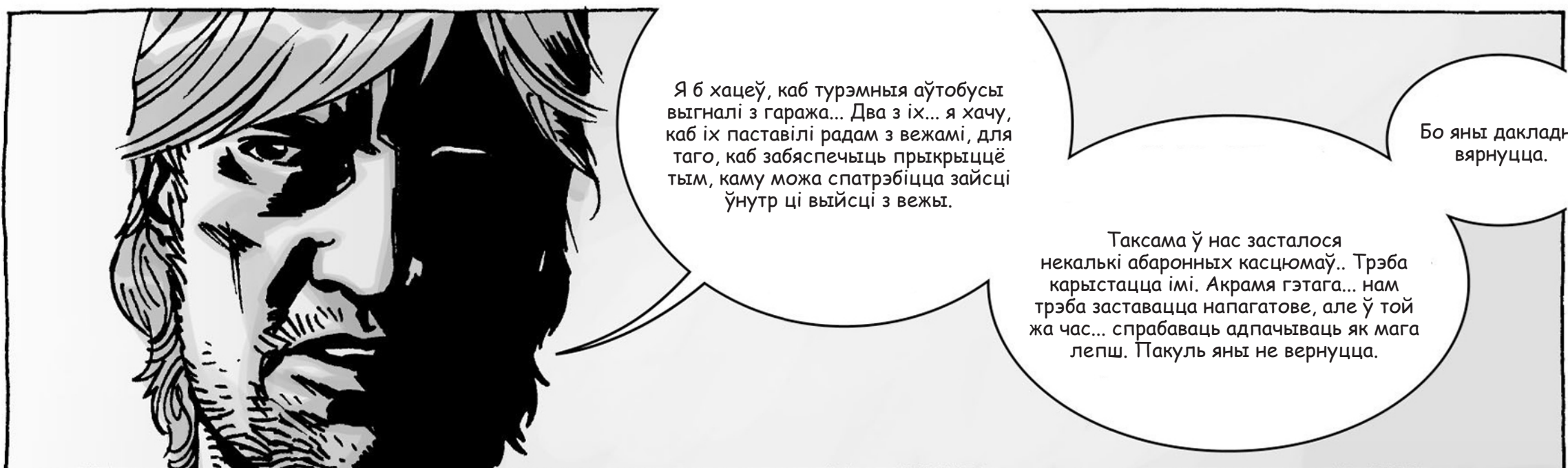
Павер, Хершэл... Я вельмі спадзяюся, што ты маеш рацыю.







Што ж, відаць, справы нашы ідуць добра.  
Мы зрабілі заслону з машын. Наш грузавік  
для адступлення загрузаны харчаваннем  
да верхняй мяжы. Засталося зрабіць  
толькі некалькі рэчаў.



Я б хацеў, каб турэмныя аўтобусы  
выгналі з гаража... Два з іх... я хачу,  
каб іх паставілі радам з вежамі, для  
таго, каб забяспечыць прыкрыццё  
тым, каму можа спатрэбіцца зайсці  
ўнутр ці выйсці з вежы.

Бо яны дакладна  
вярнуцца.

Таксама ў нас засталася  
некалькі абаронных касцюмаў.. Трэба  
карыстацца імі. Акрамя гэтага... нам  
трэба заставацца напaгaтoвe, але ў той  
жа час... спрабаваць адпачываць як мага  
лепш. Пакуль яны не вернуцца.



Пайду пагляджу,  
як там Карл.



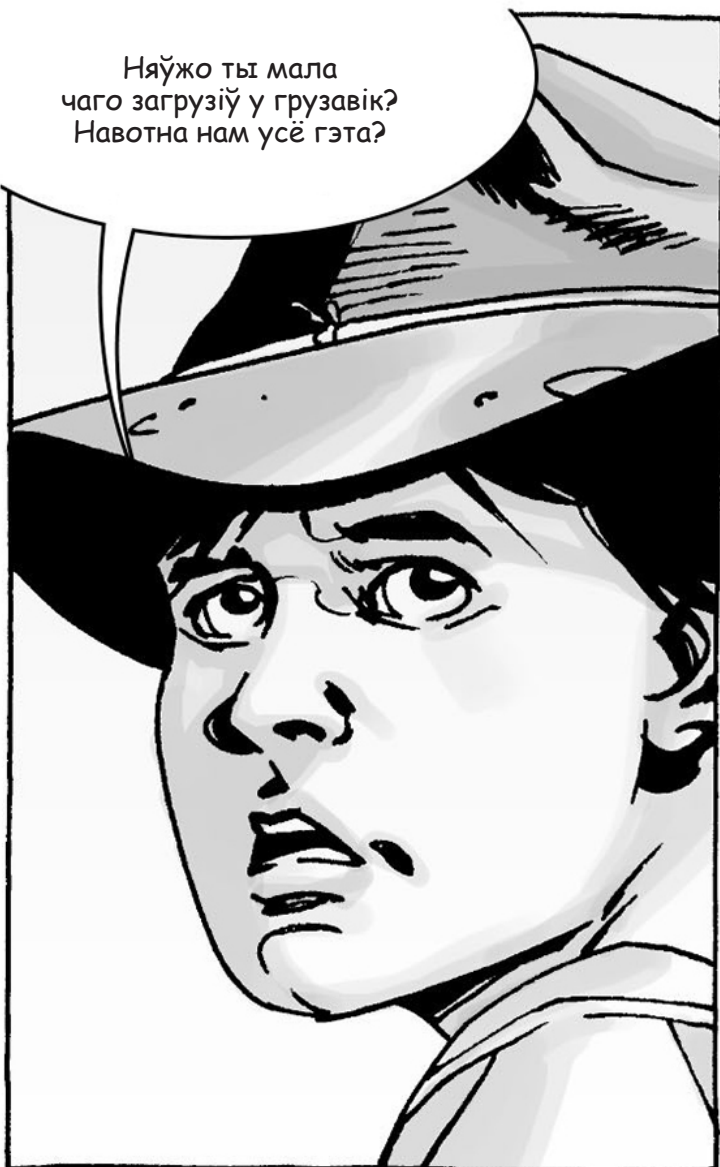
Адчуваю сябе значна лепш...  
лічу, я змагу абыйсціся без  
гэтых мыліц.

Не, пакуль яшчэ ня можаш.  
Табе нельга напружвацца...  
Швы могуць разыйсціся...  
і ты рызыкуеш падхапіць  
інфекцыю.



Гэтым мне, відаць,  
прыйдзецца рызыкнуць.  
Я і так ужо занадта  
павольны.

















Мы цяпер павінны  
насіць іх увесь час,  
кожны дзень?

Ты будзеш яго  
насіць. Гэта ты-  
чыцца ўсіх... і цябе  
таксама. Я сказаў.

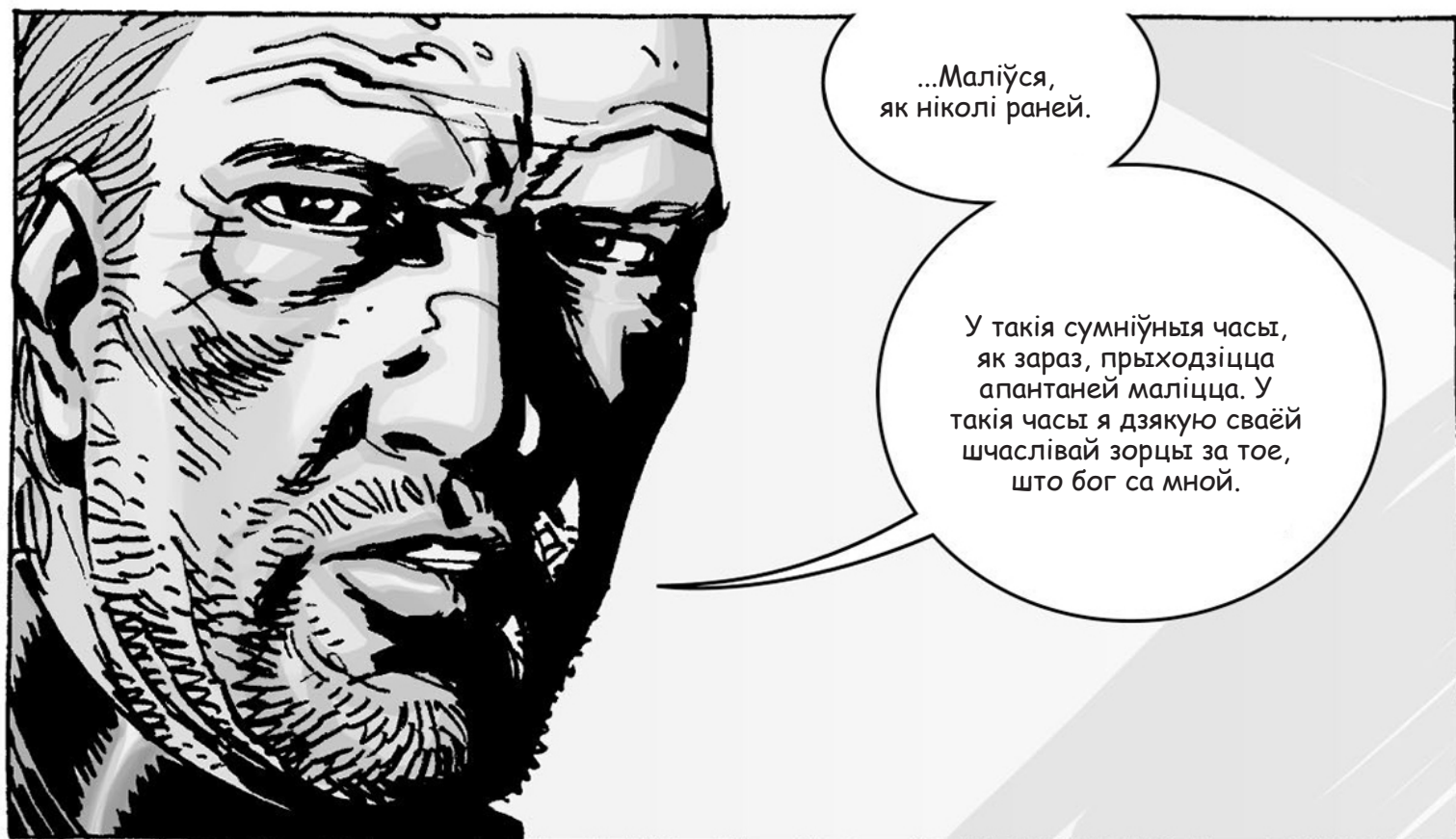
Добра.  
Добра.

Мне ня трэба, каб  
ты быў на вежы без  
бронніка. Гэта ў тваіх  
жа інтарэсах.



Ты, эээ...  
Ты маліўся?

Маю на ўвазе  
за нас.



...Маліўся,  
як ніколі раней.

У такія сумніўныя часы,  
як зараз, прыходзіцца  
апантаней маліцца. У  
такія часы я дзякую сваёй  
шчаслівай зорцы за тое,  
што бог са мной.



А ты... лічыш, са  
мной таксама?



Канешне, ён і з та-  
бой. Не хвалюйся... Я  
ўзгадаў пра цябе  
ў сваіх малітвах.

Тата, я... мне  
так страшна.

Ведаю,  
сьцюк. Нам  
усім страшна.





А, вось ты дзе.

Га..?



Ох... Эліс. Здароў.

Эээ...



Усё добра, сапраўды.

Не будзем узгадваць тое, што было.



Не, эээ... Прабач. Я сапраўды, не хацеў... Яно неяк само так атрымалася. Мы з Пятрыцытай проста размаўлялі, а потым... Ну, сама ведаеш.

І спыніцца ўжо неяк не атрымлівалася, разумеш аб чым я?

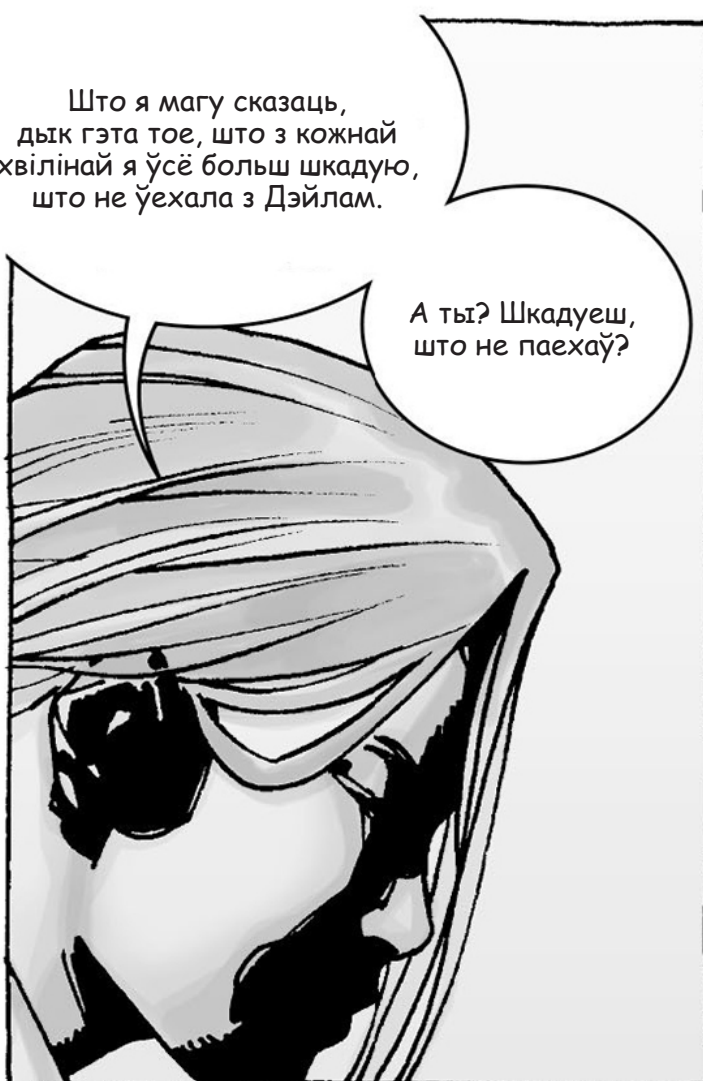
Так, разумею. Я толькі хацела змяніць бінты... упэўніцца, што не занадта крывіць.



Быццам бы ўсё добра.

Эээ...

Як лічыш, усё гэта добра скончыцца?



Што я магу сказаць, дык гэта тое, што з кожнай хвілінай я ўсё больш шкадую, што не ўехала з Дэйлам.

А ты? Шкадуеш, што не паехаў?



Я? Ну неее.

Тут мой дом.

Прайшло ўжо вельмі шмат часу з тых часоў, як я быў па той бок агароджы. І я ведаю, нічога добрага там для мяне не засталася.

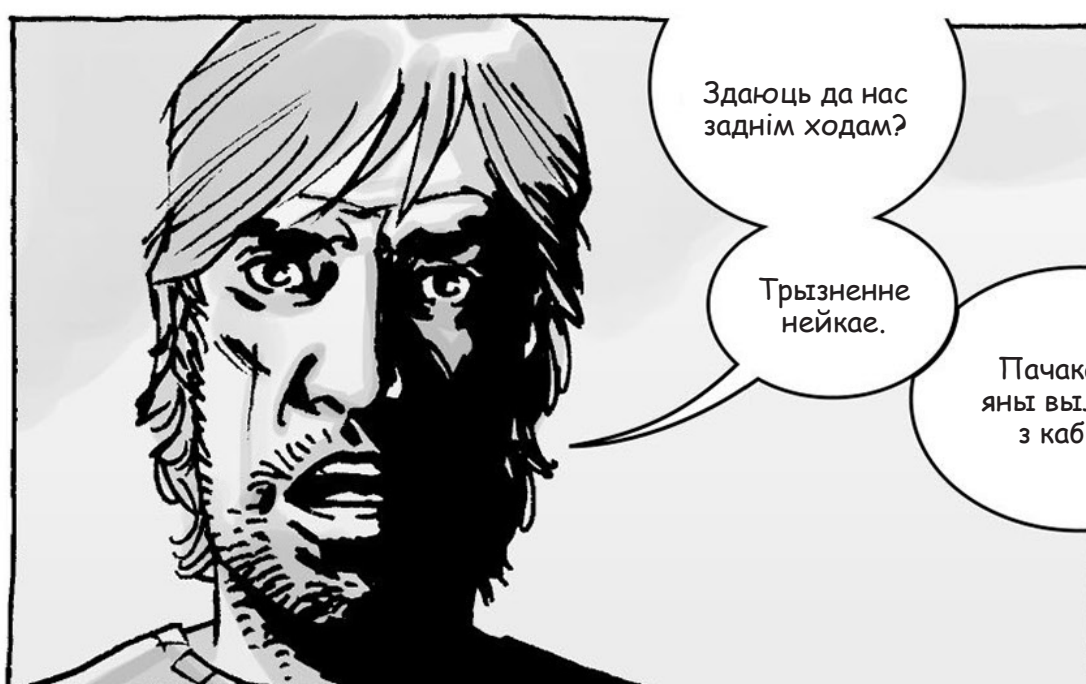
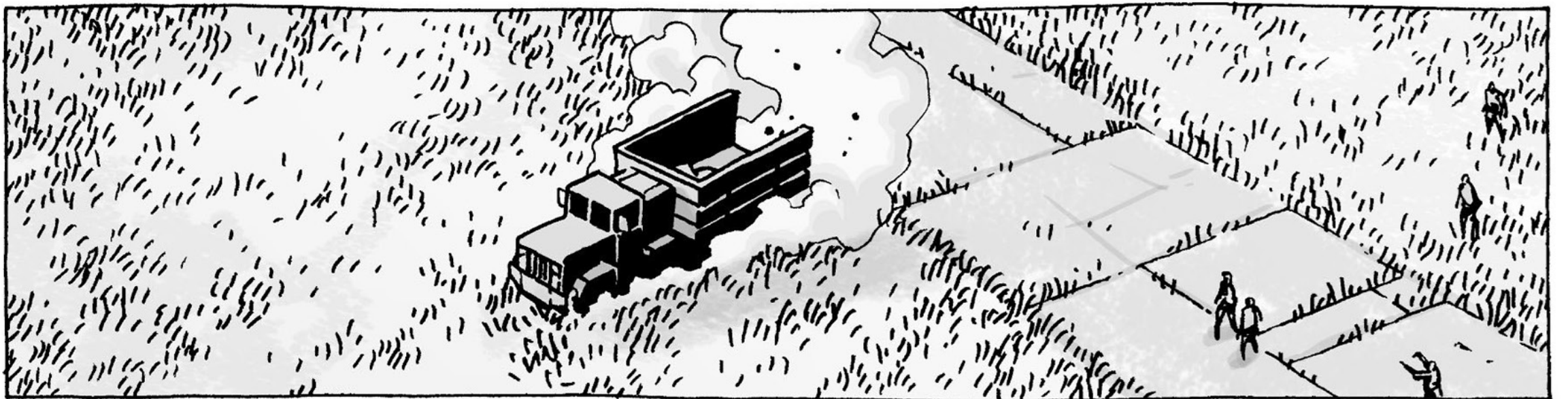




















Пакуль хтосьці ад радасці не націснуў спускавы гаплік... Вам лепш ведаць, што жанчына таксама ў мяне! Калі я і мой тоўсты сябар ня вернемся ў лагер цэлымі і непараненымі - яна памрэ!

Таму не рабіце рэзкіх рухаў... Зразумелі?

Інач вы самі ўбачыце, да чаго гэта прывядзе. Адчыняйце вароты... Улазьце ў гэты грузавік і едзьце з намі.

...Інач я зраблю нешта жудаснае з вашым сябрам!



Не дайце ім увайсці!

Не...



ІНАЧ!

Заглохні!



Дык што будзем рабіць?



Што нам рабіць?



А што мы можам?

Мы не можам упусціць іх унутр. Калі ён захопіць турму, ён заб'е нас усіх...

Тайрыс не павінен быў ухадзіць. Выбар небагаты - ці ён, ці мы ўсе. Мы нікога не можам зрабіць.



Яшчэ Мічоні...

Вось лайно.



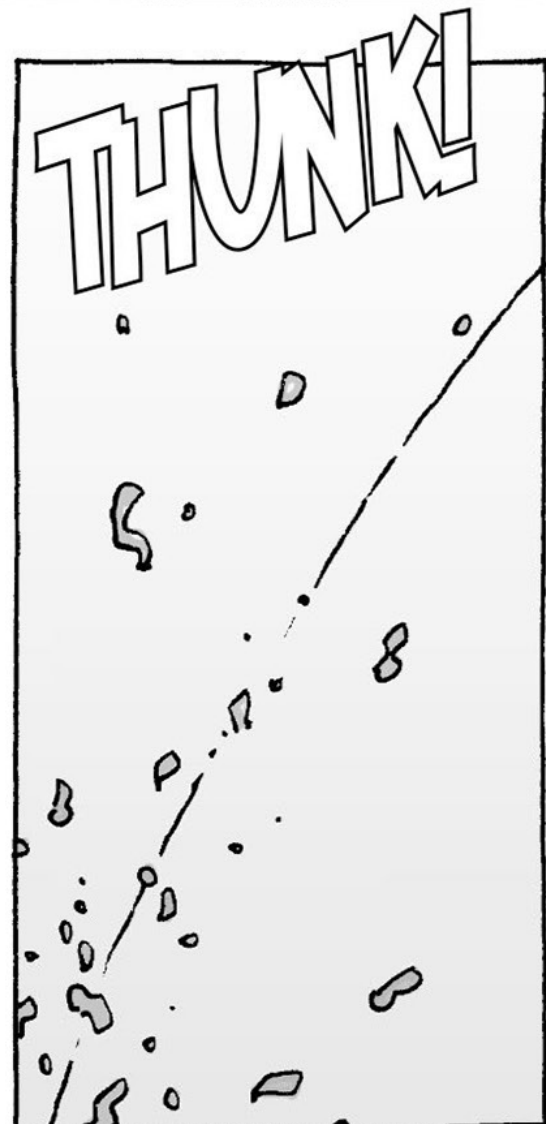
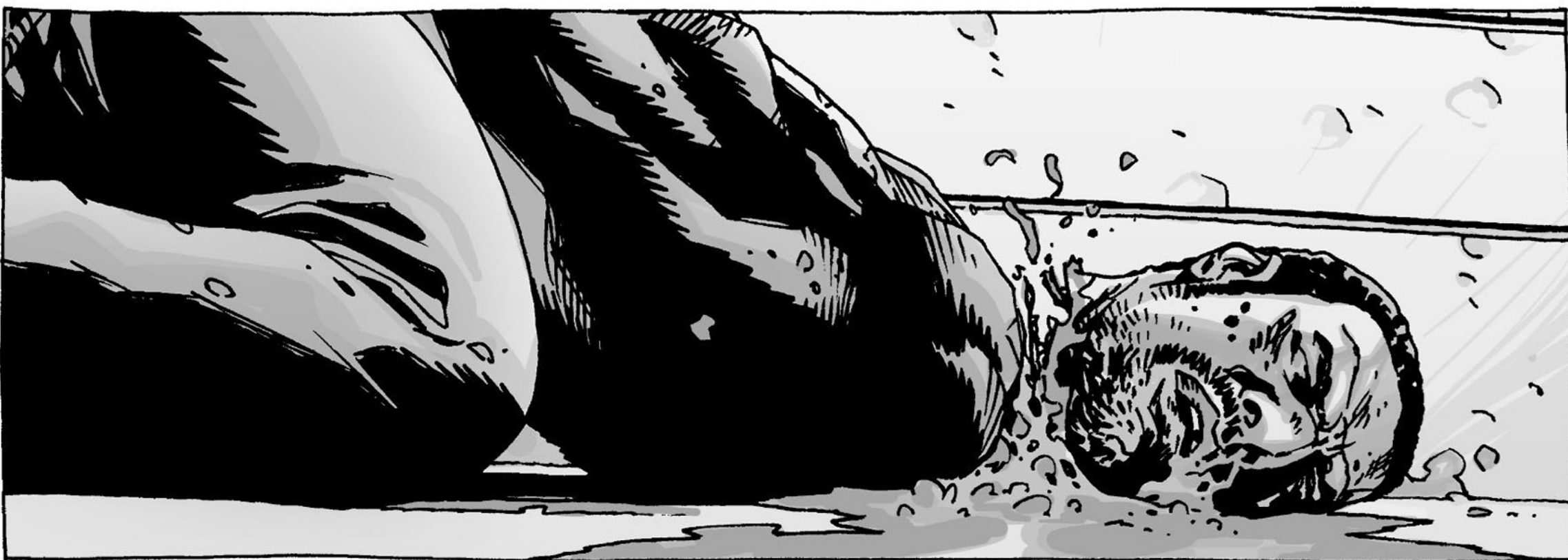
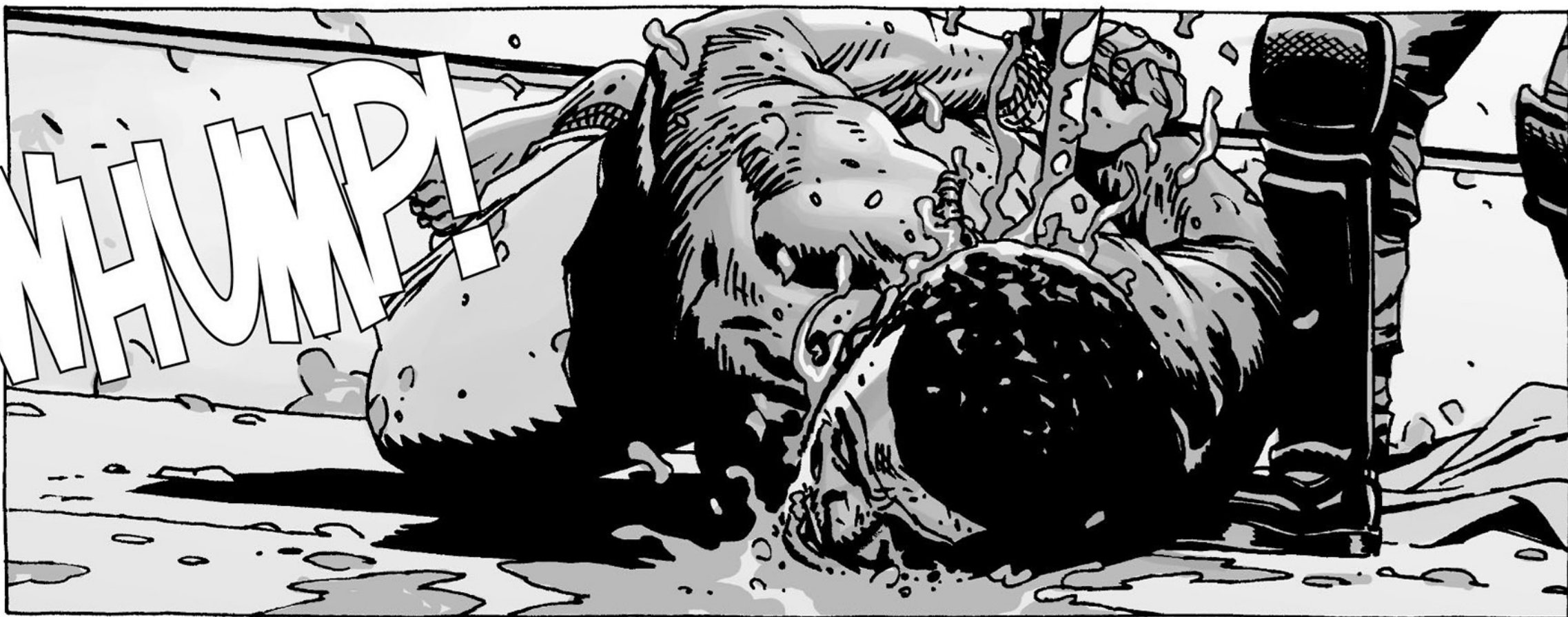
Дык вось у чым справа?

Відаць, вы не да канца разумеете наколькі ўсё сур'ёзна.









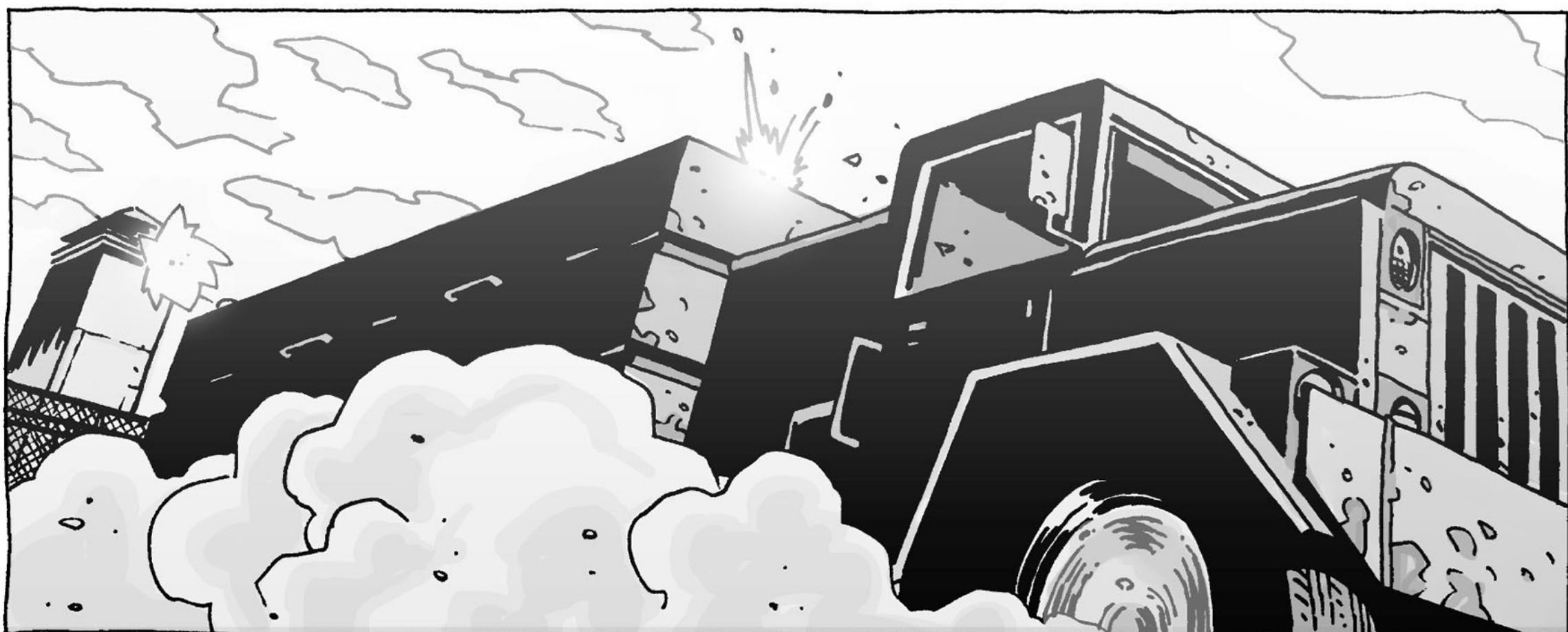
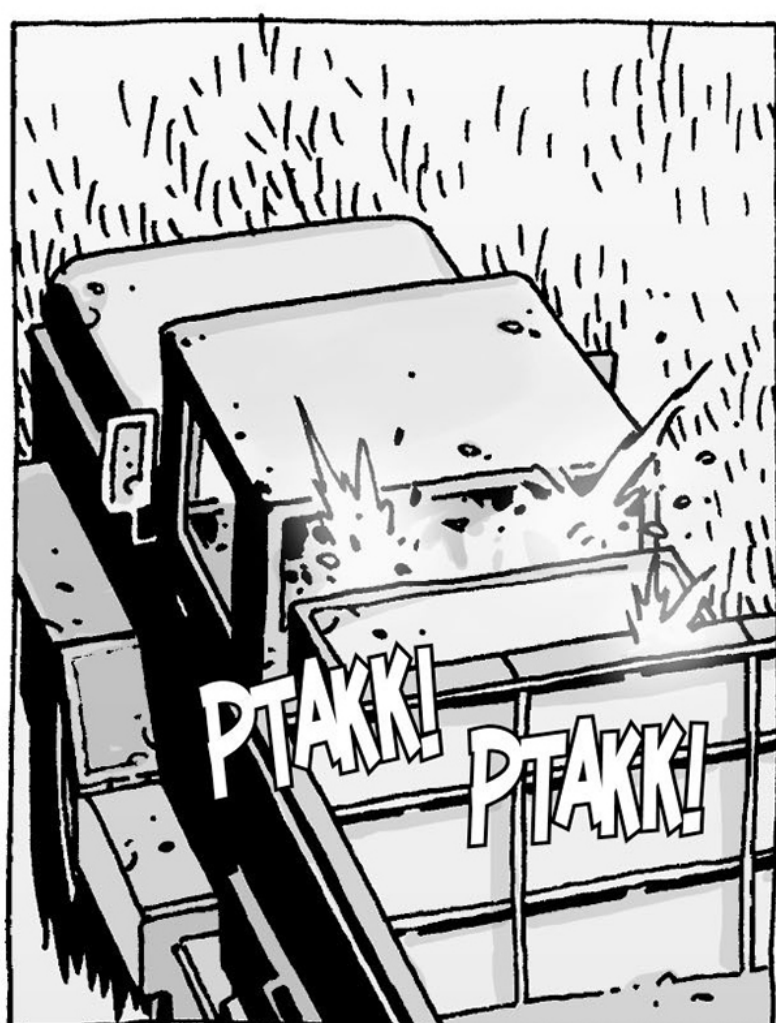
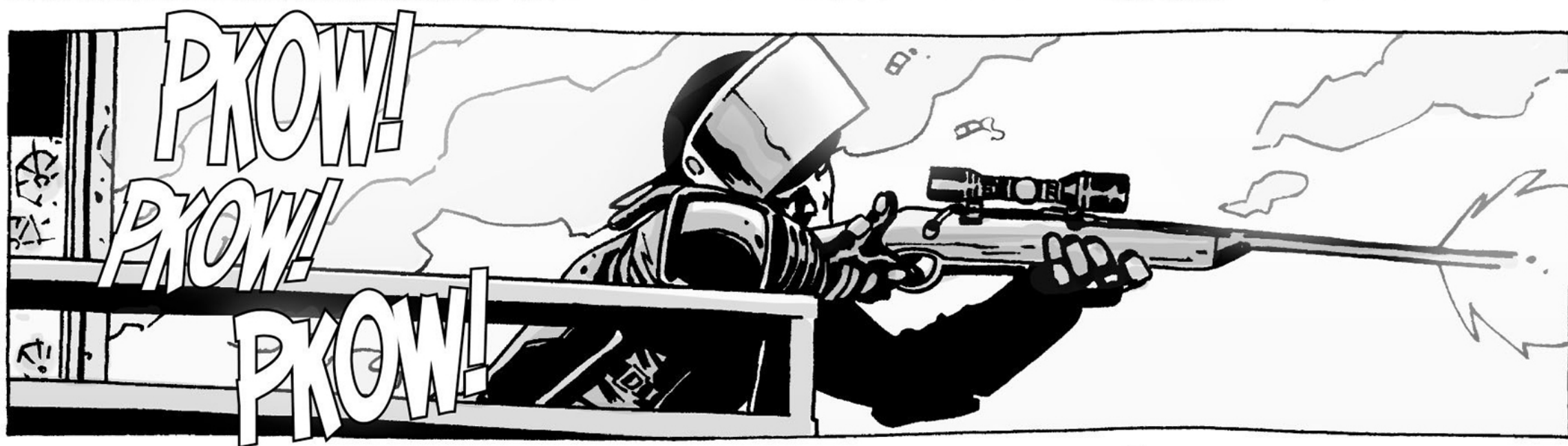




Такінем яго кусакам.  
Выкідвай, пакуль яны не  
падыйшлі занадта блізка...  
Ці пакуль хтосьці з гэтых  
звар'яцелых мудакоў не  
вырашыў стральнуць з  
ружжа.















Я не... о божа... Я не  
ўпэўнена, што змагу  
гэта зрабіць.



Гэта не мае  
значэнне... Табе  
прыйдзецца.

Мы павінны зладзіць з гэтым  
усім разам... Інач Тайрыс за-  
дарма аддаў сваё жыццё!

Хутка... Вельмі хутка гэтыя  
людзі зноў прыйдуць з-за таго  
ўзгорка. І мы павінны быць  
гатовы да іх прыхода!

Ніхто не зробіць  
гэтага за нас!









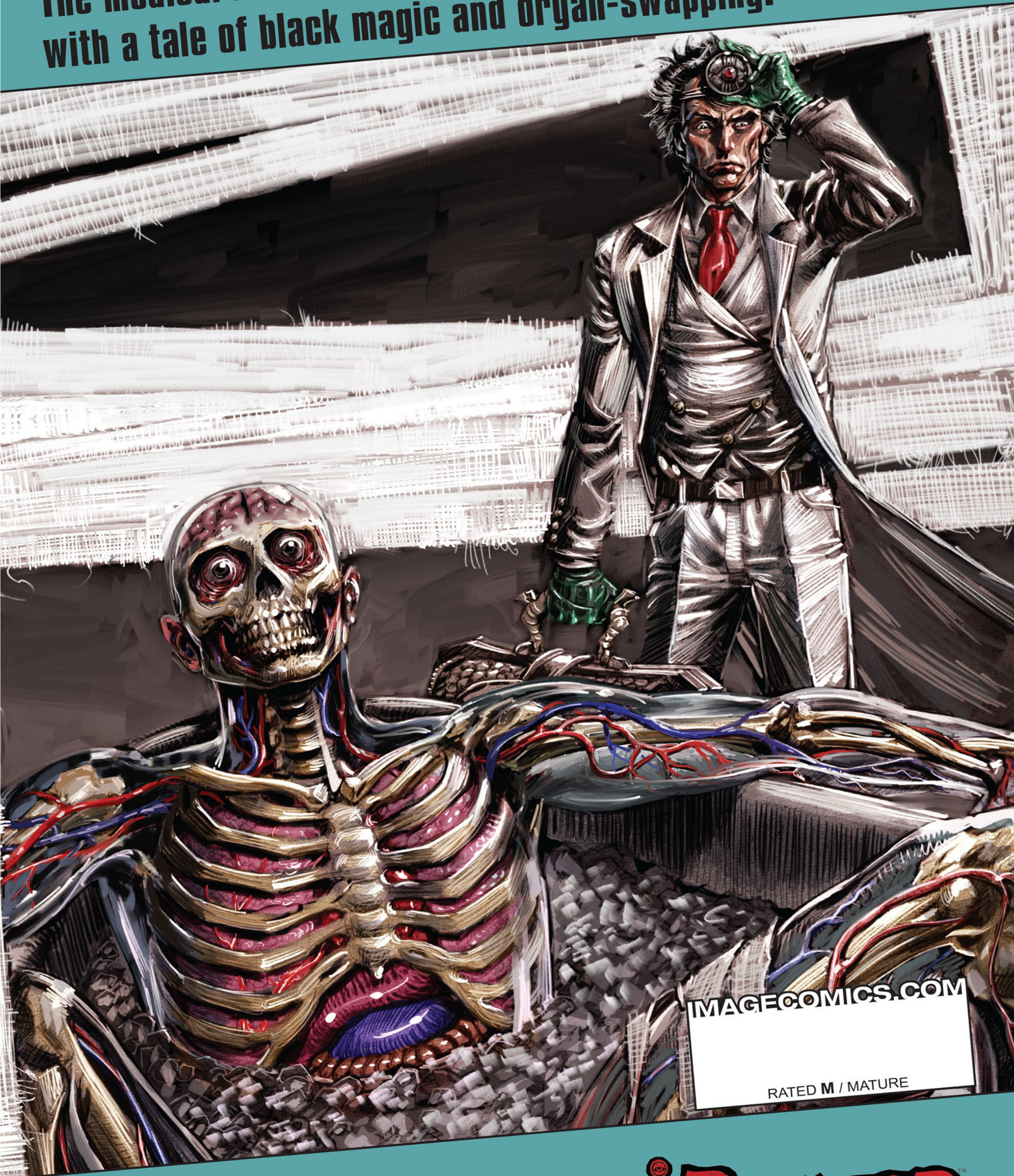




ТВАЮ  
МАЦЬ.



The medical horror smash hit returns  
with a tale of black magic and organ-swapping!



IMAGECOMICS.COM

RATED M / MATURE

# WITCH DOCTOR

THE RESUSCITATION

ON SALE  
DECEMBER

story by  
BRANDON SEIFERT  
art & cover by  
LUKAS KETNER

image

SKYBOUND

Witch Doctor™ © 2011 Brandon Seifert & Lukas Ketner. All rights reserved. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc.

WWW.IMAGECOMICS.COM

HotComic.net